

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **89 (1971)**

Heft 261

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 8. November 1971
Berne, lundi 8 novembre 1971

2705

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

69. Jahrgang
89^e année

No 261

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregister: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum, Redaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 261 - 8. 11. 1971

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.
Divieto di ripresa di merci o reparti eliminati in seguito a liquidazione parziale.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Talissia AG, Zürich.
General Electric-Esge Ltd. in Liq., Zürich.
Société de constructions et de promotion immobilière SA, en liquidation, Genève.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 11). - Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses (Liste 11). - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 11).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.
C. Bergmann & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734), sanitäre Installationen und Zentralheizungen. Der am 21. 7. 1970 eingetragene Einzelprokurist Karl Bergmann jun. ist identisch mit dem am 27. 8. 1968 eingetragenen Kollektivprokuristen Karl Bergmann; der Genannte hat jetzt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura (wie bereits eingetragen).

28. Oktober 1971.
Schlehterei und Fleischhandel A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3787). Josef Guldimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Peter Guldimann, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist: Jean Hug. Seine Prokura ist erloschen.

28. Oktober 1971.
Monopol-Films-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2274). Verleih von in- und ausländischen Filmen usw. Werner Gallati aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Wilhelm Meckler, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Henri Enderle; seine Prokura erloschen.

28. Oktober 1971.
Comet-Verlags AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2465). Durchführung von Verlagsgeschäften usw. Hans Gerber aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

28. Oktober 1971.
Banca del Gottardo, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1971, S. 1536). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Zum Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift wurde ernannt: Dr. Raymond Syz, von Zürich, in Zollikon; er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten des Verwaltungsrates oder mit einem Mitglied der Direktion oder mit dem Filialprokuristen Walter Dietsche.

28. Oktober 1971.
Television Glombik-Honegger AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1369). An- und Verkauf und Vermietung insbesondere von Fernsehgeräten und -bestandteilen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkesgerichtes Zürich vom 18. 10. 1971 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1971. Mineralien, Metalle.
Intermine S.A., in Zürich 8 (SHAB Nr. 49 vom 1. 3. 1971, S. 477). Handel mit Mineralien und Metallen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1971, S. 2397) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. Oktober 1971. Kontrolluhren.
J. Locher & Cie. AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2726). Handel mit und Ausführung von Servicearbeiten an Kontrolluhren. Jakob Locher infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Gino Bernasconi, nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

28. Oktober 1971.
Kommissionsgesellschaft für Aus- und Einfuhr (Société Commissionnaire d'Exportation et d'Importation) Società Commissionaria di Esportazione e di Importazione, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1148). Betrieb von Handelsgeschäften mit dem Ausland, Aus- und Einfuhr usw. Unterschrift von Costantino Clerici erloschen. Hans Gut aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Fehlmann, von Zürich und Mooslerau, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Luigi Motta, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand.

28. Oktober 1971. Büromaschinen und Bürobedarfsartikel.
A. Bagginstos & Co. AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1783). Handel mit Büromaschinen und Bürobedarfsartikeln usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Carl Wilhelm Scherer, von Luzern, in Zürich.

28. Oktober 1971. Waren aller Art.
Selbag, in Zürich 9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1968, S. 2717). Handel mit Waren aller Art, Vermittlung entsprechender Geschäfte usw. Bernhard Seiz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Ernst Leutenegger, von und in Zürich. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kurt Leutenegger, von Zürich, in Adliswil. Neue Adresse: Birnmendorferstrasse 17, in Zürich 4.

28. Oktober 1971.
Occasionen-Vertriebs-A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1961, S. 2353). Ein- und Verkauf en gros und en détail von Occasionswaren aller Art sowie deren Vermittlung usw. Unterschrift von Isidor Leszinski-Strehler erloschen. Hermann Korolnik, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Fallanden. Neues Geschäftsdomizil: Kfossbachstrasse 123, in Zürich 7. (c/o Hermann Korolnik).

28. Oktober 1971. Polyesterharze, Kunststoffe usw.
Fibrafol AG, in Wädenswil (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1971, S. 1419). Herstellung und Vertrieb von Produkten aus glasfaserverstärkten Polyesterharzen und Kunststoffen jeder Art usw. Fernando Fraccaro infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

28. Oktober 1971.
A. G. für Industrie-Bauten, in Zürich 7 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1968, S. 1395). Uebernahme und Ausführung von Aufträgen zur Erstellung von Industriebauten usw. Rudolf Brupbacher, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. Oktober 1971. Beteiligungen.
Didier A.G., in Zürich 7 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1965, S. 2194). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen usw. Rudolf Brupbacher, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

28. Oktober 1971. Kosmetika usw.
Alpax A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1968, S. 1460). Fabrikation von Kosmetika und Vertrieb von Waren aller Art usw. Neue Adresse: Rautstrasse 58, in Zürich 9.

28. Oktober 1971. Import und Export.
Imextan A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1345). Import und Export von und Handel mit Roh- und Fertigleider usw. Neue Adresse: Rautstrasse 58, in Zürich 9.

28. Oktober 1971. Däme.
Schoenberger & Co. AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1965, S. 1906). Handel mit Dämen und anderen Produkten usw. Prokura von Xaver Kresel erloschen.

28. Oktober 1971. Import, Export von Rohstoffen.
Meko-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1971, S. 1408). Warenhandel, insbesondere Import und Export von Rohstoffen auf dem Metallsektor usw. Dr. Rolf Dürr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Eugen Börer, von Zürich und Widenstadt, in Zürich.

28. Oktober 1971. Revisions- und Treuhänder.
Deloitte, Haskins & Sells AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1971, S. 1336). Revisions- & Treuhändergesellschaft usw. Neue Adresse: Kurvenstrasse 17, in Zürich 6.

28. Oktober 1971. Import, Export.
Profib AG, in Hinwil (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1968, S. 1995). Fabrikation, Import und Export von sowie Handel mit technischen Erzeugnissen usw. Henry Hopkes und Dr. Carl Oskar Pfenninger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter E. Furrer ist nicht mehr Präsident des VR, sondern einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

28. Oktober 1971. Jutegewebe usw.
Relianz A.G., in Zürich 10 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Handel mit Jutegeweben usw. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Edith Schweizer, Gustav Engeler jun. und Johann Rudolf Engeler; ihre Prokuren sind erloschen.

28. Oktober 1971.
Reliance Handels AG., in Zürich 10 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644). Handel mit Textilrohstoffen und -fabrikaten usw. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Edith Schweizer, Gustav Engeler jun. und Johann Rudolf Engeler; ihre Prokuren sind erloschen.

28. Oktober 1971.
Selectchemie AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1971, S. 1926). Herstellung von und Handel mit Chemikalien usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Antal Fekki, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich.

28. Oktober 1971. Druck- und Buchbindereierzeugnisse.
Carpenter A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2439). Fabrikation von und Handel mit Druck- und Buchbindereierzeugnissen jeder Art usw. Die Prokura von Anton Ernst ist erloschen. Die Einschränkung der Kollektivprokurist Hermann Ellenberger zeichne nicht mit Theodor Unternährer oder Anton Ernst, wird gestrichen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Guido Kümin, von und in Wollerau. Neu haben Kollektivprokura Ernst Etter, von Menzingen, in Thalwil; Alfred Huber, von Dagnersellen, in Thalwil, und Hans Hegglin, von Menzingen, in Horgen; die drei Letztgenannten sowie der bereits eingetragene Prokurist Theodor Uncrnährer zeichnen jedoch nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. Oktober 1971.
Ponti AG Bauunternehmung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1970, S. 2243). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Meier, von und in Hüntwangen.

28. Oktober 1971.
«Theodor Bertschinger Aktiengesellschaft» Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 189 vom 10. 10. 1970, S. 2811), mit Hauptsitz in Lengzburg. Die Prokuren von Mario Brianza und Christian Urfer sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Ettlin, von Kerns, in Gossau ZH, und Edgar Martin, von Winterthur, in Zürich; jeder der neuen Prokuristen zeichnet ausschliesslich mit einem Vollunterschriftsberechtigten, nicht auch mit einem anderen Prokuristen.

28. Oktober 1971.
Scana-Holding A.G., in Regensdorf (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1971, S. 699). Beteiligung an anderen Unternehmen aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Walter Hilti, von Utzenstorf, in Zürich.

28. Oktober 1971.
Waldmann Leuchten GmbH, in Urdorf, Fadmat 44 (c/o Hansruedi Schlachter), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8. 10. 1971. Zweck: Herstellung von und Handel mit Leuchten, Auswertung von gewerblichen Schutzrechten und Beteiligung an Unternehmen jeder Art; ist befugt Grundstücke zu erwerben und zu veräussern. Stammkapital: Fr. 50 000. Gesellschafter: Firma «Herbert Waldmann», in Schwenningen a. N., mit einer Stammeinlage von Fr. 45 000, und Hans Rudolf Schlachter, von Thalwil, in Urdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 5 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer: Herbert Waldmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Dürrenheim, und Hans Rudolf Schlachter, vorgenannt, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokurist: Otto Gorenflo, deutscher Staatsangehöriger, in Schwenningen a. N.

28. Oktober 1971. Verfahren für die Getränkeindustrie.
Hans Kärndli GmbH, in Zürich (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1617). Verwertung von Verfahren für die Getränkeindustrie usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde neu ernannt: Walter Stutzer, von Küsnacht a. R. und Zollikon, in Zollikon. Neue Adresse der Gesellschaft: Seminarstrasse 28, in Zürich 6 (c/o Stutzer & Co.).

28. Oktober 1971.
Schuhgemeinschaft, Genossenschaft schweizerischer Schuhfabrikanten und Schuhhändler, in Schlieren (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2160). Unterschrift von Max Buser erloschen. Hans Josef Lamsfuss, bisher stellvertretender Direktor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Oktober 1971.
Baugenossenschaft für neuzeitliches Wohnen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037). Die Generalversammlung vom 3. 7. 1969 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

28. Oktober 1971.
Landwirtschaftlicher Verein Herrliberg, in Herrliberg. Genossenschaft (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1970, S. 766). Unterschrift von Beat Gmür erloschen. Neuer Verwalter (dem Vorstand nicht angehörend) mit Einzelunterschrift: Walter Vonäsch, von Strengelbach, in Herrliberg.

28. Oktober 1971. Textilien.
Cetinel & Co., in Horgen, Seestrasse 162. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1971. Handel mit Textilwaren aller Art. Gesellschafter: Ehegatten Rusen Can Cetinel, türkischer Staatsangehöriger, und Charlotte Cetinel, von Isenthal, beide in Zürich 6.

28. Oktober 1971. Leder.
Aman & Lutz, in Zürich 3. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Import von und Handel mit Leder und verwandten Artikeln. Neue Adresse: Rautstrasse 58, in Zürich 9.

28. Oktober 1971. Präzisionswerkstätte.
Eduard Ifanger, in Uster (SHAB Nr. 33 vom 12. 2. 1964, S. 451). Präzisionswerkstätte usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 4 1/4 % Kantonalbank von Bern, Serie HF, Nr. 378, von nom. Fr. 5000.—, rückzahlbar seit 4. August 1971, mit Jahrescoupons Nr. 5 per 4. August 1971, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1060¹)

3011 Bern, den 2. November 1971 Der Gerichtspräsident III: Schrade

Die Kraftloserklärung der 3 Obligationen über je US \$ 1000.—, 6 1/2 % Imperial Chemical Industries Limited, 1982, Nr. 10162, 10163, 10164, mit Coupongutschrift, erstmals zahlbar 15. März 1970, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. September 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 4. April 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (963¹)

4000 Basel, den 28. September 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung der beiden Inhaberschuldbriefe:

- a) Fr. 15 000.— mit Nachrücken im 11. Rang auf Sektion II Parzelle 1078⁴ des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Gebäuden Hegenheimstrasse 22, unter Vorgang von Fr. 50 000.—,
- b) Fr. 15 000.— mit Nachrücken im 11. Rang auf Sektion I Parzelle 1517 des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Murbacherstrasse 35, unter Vorgang von Fr. 20 000.—,

Schuldnerin: Frau Emma Nüesch-Saxer (verstorben), wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 22. September 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d. h. bis 7. April 1972, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (970¹)

4000 Basel, den 30. September 1971 Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

Es werden folgende Schuldurkunden vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 20 000.—, ausgestellt am 1. August 1946 auf die Baugenossenschaft «Urania», Uraniastrasse 32, Zürich 1, im zweiten Rang lastend auf der Liegenschaft Plan 13, Kat. Nr. 4646 (Grundbuchblatt 1927), an der Friedenstrasse 1 in Wallisellen (Wohnhaus mit 3 Aren 44 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten).

Inhaberschuldbrief für Fr. 20 000.—, ausgestellt am 13. Mai 1947 auf die Baugenossenschaft «Urania», Uraniastrasse 32, Zürich 1, im dritten Rang lastend auf der Liegenschaft Plan 13, Kat. Nr. 4646 (Grundbuchblatt 1927), an der Friedenstrasse 1 in Wallisellen (Wohnhaus mit 3 Aren 44 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten).

Inhaberschuldbrief für Fr. 10 000.—, ausgestellt am 13. Mai 1947 auf die Baugenossenschaft «Urania», Uraniastrasse 32, Zürich 1, im vierten Rang lastend auf der Liegenschaft Plan 13, Kat. Nr. 4646 (Grundbuchblatt 1927), an der Friedenstrasse 1 in Wallisellen (Wohnhaus mit 3 Aren 44 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten).

Der oder die unbekannten Inhaber dieser Schuldbriefe und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. die Schuldbriefe vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (87¹/72)

8180 Bülach, den 1. Juli 1971 Bezirksgericht Bülach Der Gerichtsschreiber

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief von fl. 100.— (Fr. 233.33), ausgestellt am 10. Dezember 1846, lautend auf den Schuldner Heinrich Eberhard, von Kloten, jetzt lastend im ersten Rang auf zirka 16 Aren Land als Teil einer nunmehr den Erben des Heinrich Ehrensperger gehörenden Parzelle des Grundstückes Kat. Nr. 2007 (Grundprot. Kloten, BD 38/557) auf Reutlen im Gemeindebann Kloten gelegen (Grundprot. Kloten Bd. 6 S. 193/194); letztbekannte Gläubigerin: Frau Katharina Aldorfer-Weisl, von Oberrüti, in Kloten.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet auf der Bezirksgerichtskanzlei Bülach zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (102¹/72)

8180 Bülach, den 2. Juli 1971 Bezirksgerichtskanzlei Bülach Der Gerichtsschreiber: R. Klaus

Es wird vermisst:

Schuldbrief, Fr. 1000.—, angegangen 15. September 1940, im 8. Rang, haftend auf Grundstück Nr. 685, Blumenstein, Grundbuch Horw.

Der Inhaber des genannten Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (1061¹)

6010 Kriens, den 2. November 1971. Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land: Scharfenberger

Es werden vermisst:

Schuldbrief, Fr. 2000.—, angegangen 5. September 1865, im 9. Rang, Schuldbrief, Fr. 2400.—, angegangen 1. April 1940, im 15. Rang, Schuldbrief, Fr. 2000.—, angegangen 1. November 1948, im 16. Rang, alle haftend auf den Grundstücken Nrn. 532, 533 und 592, Spitz, Grundbuch Horw.

Die Inhaber der genannten Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (1062¹)

6010 Kriens, den 2. November 1971 Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land: Scharfenberger

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 31. August 1915 von Fr. 1500.—, haftend auf der Liegenschaft GB Lenzburg Nr. 130, Plan 23, Parz. 512 der Erbgemeinschaft Wilhelm Häusler, geb. 1880, von und in Lenzburg wohnhaft gewesen, als Schuldnerin und auf die Hypothekbank Lenzburg als Gläubigerin lautend.

Der allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis zum 6. November 1972, dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1059¹)

5600 Lenzburg, den 28. Oktober 1971 Bezirksgericht

Der derzeitige Besitzer des

Namens-Schuldbriefes vom 25. Oktober 1947 von Fr. 4250.—, lastend auf GB Schönenwerd Nr. 1136 im 1. Rang, Schuldnerin: Frau Huber geb. Hagmann Lina, 1901 Schönenwerd, Gläubigerin: Solothurner Kantonalbank, Filiale Schönenwerd,

wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (97¹/72)

4600 Olten, 7. Juli 1971 Der Amtsgerichtspräsident von Olten Gösigen: Urs Büttiker

Es wird vermisst:

Schuldbrief von ursprünglich Fr. 18 000.—, ausgestellt am 7. Februar 1929, am 24. November 1938 auf Fr. 19 500.— erhöht, lautend auf die Schweiz. Vereinigung für Innenkolonisation und industrielle Landwirtschaft, Torgasse 2, Zürich 1, als Schuldnerin; zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich; lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 10025 (ursprünglich 6653 und später 9083) am Mooswiesweg 13 im Stadtquartier Winterthur-Oberwinterthur (Grundbuch Ebl. 703, Grundprotokoll Oberwinterthur Dorf Bd. 17 pg. 475; Pfandtitelverzeichnis 1929 Nr. 54, fol. 104918).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (127¹/72)

8400 Winterthur, den 7. Juli 1971 Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Die 11. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

4 Inhaber-Kassaobligationen «Migros-Typ», 5 1/2 %, zu je Fr. 1000.—, Nrn. 318854-57, fällig am 31. Januar 1974 (Laufzeit 3 Jahre).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (718¹)

8000 Zürich, den 25. Juni 1971 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 7. Abteilung

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise N° 602 950, au porteur, créancier de Fr. 539 70, créé le 7 mars 1958, est sommé de me le produire jusqu'au 15 janvier 1972. (725¹)

1003 Lausanne, le 5 juillet 1971. Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le détenteur de l'obligation Union de Banques Suisses, de Fr. 1000.—, 5%, au porteur, N° 20 093, 1968, à 5 ans, avec coupons annuels au 16 février 1972 et suivants attachés, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1972. (257¹/72)

1003 Lausanne, le 3 septembre 1971 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: Jacques Reymond

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu des

obligations hypothécaires, au porteur, de Fr. 30 000.— chacune, inscrites au registre foncier le 7 février 1944 sous N° 20 et 21, grevant en premier et deuxième rang l'immeuble formant l'article 2942 du Cadastre de Neuchâtel, les Parcs-Dessous, bâtiments, place et jardin de 498 m²,

de produire ces documents au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 4 avril 1972, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (982¹)

2000 Neuchâtel, le 4 octobre 1971 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme le détenteur inconnu du carnet d'épargne BCN N° 68863, ouvert auprès de la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant un solde de Fr. 13 671.30 en capital,

de produire ce document au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 5 avril 1972, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (981¹)

2000 Neuchâtel, le 5 octobre 1971 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de

l'obligation de Fr. 1000.—, à 6 1/2 %, Electricité Neuchâteloise 1971/1986, N° 998, nominative, remboursable au 31 mars 1986 avec coupons pour le 31 mars 1972 et suivants,

de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel jusqu'au 5 avril 1972, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (983¹)

2000 Neuchâtel, le 5 octobre 1971 Le président du Tribunal I: A. Bauer

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 104 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 6. Mai 1971 als vermisst aufgeführten

2 Aktien der Skilift Axalp-Windegg AG, Brienz, zu Fr. 500.— nom., Nrn. 186 und 187,

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1063)

3800 Interlaken, den 1. November 1971 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Anderer gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsvorordnung des Bundesrats vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

Der Firma Müller-Wyss Erben, Buchhandlung und Papeterie, St. Oswaldsgasse 5a, 6300 Zug, wurde ein Totalausverkauf für sämtliche einschlägigen Artikel bewilligt und die Sperrfrist — gültig für die ganze Schweiz — bis zum 31. Oktober 1974 festgesetzt. (AA 501)

6301 Zug, den 4. November 1971 Finanzdirektion des Kantons Zug

Divieto di ripresa di merci o reparti eliminati in seguito a liquidazione parziale

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

Il signor Peter Lazzari, Paradiso, è autorizzato a procedere alla eliminazione di tappeti orientali delle seguenti origini: Afghani, Siberiani, Kazak des., Afshari, Kirman, Hamadan Doz., Serabend, Pakistani, Belouch, Turkeisch, Shiraz, Karadja, Enjelas, Meshkin, Bessarab. Il divieto di riprendere le merci eliminate si estende fino al 14 novembre 1974. (AA 502)

6501 Bellinzona, 4 novembre 1971 Dipartimento dell'economia pubblica

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

La signora Gros-Zirel, moglie di David, Lugano, Via Monte Ceneri 14, è stata autorizzata a procedere alla liquidazione totale del negozio d'abbigliamento Modulux, in Lugano, Via Ginevra 7. Il divieto di riaprire un negozio del genere si estende fino al 9 maggio 1977. (AA 503)

6501 Bellinzona, 4 novembre 1971 Dipartimento dell'economia pubblica

Talissia AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 25. Oktober 1971 hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 500 000.— auf Fr. 50 000.— herabzusetzen und die zurückgekauften Aktien zum Nominalwert abzugeben.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen zwecks Befriedigung anzumelden. (AA 495¹)

8000 Zürich, den 26. Oktober 1971 Talissia AG

General Electric-Esge Ltd. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 3. November 1971 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind bis zum 10. Dezember 1971 der

General Electric-Esge Ltd. in Liq.
Hönggerstrasse 115
Postfach 212
8037 Zürich

schriftlich einzureichen. (AA 504¹)

8027 Zürich, den 4. November 1971 Für die Liquidatoren: Dr. Peter Hafter Rechtsanwalt, Zürich

Société de constructions et de promotion immobilière SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 5 octobre 1971 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur, Maître Denis Keller, notaire à Genève, 29, Boulevard Helvétique, d'ici au 30 novembre 1971. (AA 490¹)

1200 Genève, le 28 octobre 1971 Le liquidateur

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen...

Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses...

Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose...

Liste 11 - Liste 11 - Elenco 11

Table with 2 columns: Dénomination commune internationale recommandée and Nom chimique ou description et formule brute. Contains entries like acide bromo-3 (méthoxy-4 benzoyl)-3 acrylique- (E).

Table with 2 columns: Dénomination commune internationale recommandée and Nom chimique ou description et formule brute. Contains entries like clobanosidum clobénoside, bis-O-(chloro-4 benzyl)-5,6 O-propyl-3 D-glucofuranosida d'éthyle.

Table with 2 columns: Dénomination commune internationale recommandée and Nom chimique ou description et formule brute. Contains entries like emcinafalum ancinafal, fluoro-9 dihydroxy-11β,21 (éthyl-1 propylidène)di-16α,17α prégna-4,14 diène-3,20.

Table with 2 columns: Dénomination commune internationale recommandée and Nom chimique ou description et formule brute. Contains entries like enfluranum enflurane, éther difluorométhyle de chloro-2 trifluoro-1,1,2 éthyle.

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
glidazamidum glidazamide	(perhydroazépinyli-1) (indane-sulfonyl-5)-3 urée C ₁₆ H ₂₃ N ₃ O ₂ S
glixopropidium glixopéride	(perhydroazépinyli-1)-1 [(méthyl-5 isoxazole-carboxamido-3)-2 éthyl]-4 phénylsulfonyl-3 urée C ₂₀ H ₂₇ N ₃ O ₅ S
guaifenesinum guaifénésine	(méthoxy-2 phénoxy)-3 propanediol-1,2 C ₁₀ H ₁₄ O ₄
heliomycinum héliomyicine	antibiotique obtenu à partir de cultures d' <i>Actinomyces flavochromogenes</i> var. <i>heliomycini</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen. C ₂₃ H ₃₈ O ₆
homprenorphinum homprénorphine	<i>N</i> -cyclopropylméthyl (hydroxy-1 méthyl-1 propyl)-7 α diméthoxy-3,6 époxy-4,5 éthéno-6,14 morphinane C ₂₈ H ₃₇ NO ₄
imidocarbium imidocarbe	ureyène bis(phényl-2 <i>Δ</i> ₂ -imidazoline) C ₁₉ H ₂₆ NeO
indoraminum indoramine	<i>N</i> -[(indolyl-3)-2 éthyl]-1 pipéridyl-4 benzamide C ₂₂ H ₂₅ N ₃ O
letimidum létimide	(diéthylamino-2 éthyl)-3 dihydro-3,4,2 <i>H</i> -benzoxazine-1,3 dione-2,4 C ₁₄ H ₁₈ N ₂ O ₃
lidocainum lidocaïne	α -diéthylamino diméthyl-2,6 acétanilide C ₁₄ H ₂₂ N ₂ O
lisuridum lisuride	diéthyl-1,1 (méthyl-7 hexahydro-4,6,6a,7,8,9 indolo[4,3- <i>f</i> , <i>g</i>]quinolyl-9)-3 urée C ₂₀ H ₂₈ N ₄ O
lorbamatum lorbamate	cyclopropane-carbamate de (carbamoyloxyéthyl)-2 méthyl-2 pentyle C ₁₂ H ₂₂ N ₂ O ₄
mannosulfanum mannosulfan	tétraméthanesulfonate-1,2,5,6 de D-mannitol C ₁₀ H ₂₂ O ₁₄ S ₄
maprotilinum maprotiline	<i>N</i> -méthyl (éthano-9,10 10 <i>H</i> -anthracényl-9)-3 propylamine C ₂₀ H ₂₃ N
mébezazolium mébezazole	benzoyl-5 benzimidazole-carbamate-2 de méthyle C ₁₆ H ₁₃ N ₃ O ₂
melinamidum mélinamide	<i>N</i> -(α -méthyl benzyl) octadécadiène-9,12 amide C ₂₈ H ₄₄ NO
mépiprazolum mépiprazole	(chloro-3 phényl)-1 [(méthyl-5 pyrazolyl-3)-2 éthyl]-4 pipérazine C ₁₆ H ₂₁ ClN ₄
metiprenalinum métiprénaline	(hydroxy-4 méthoxy-3 phényl)-1 isopropylamino-2 éthanol C ₁₂ H ₁₉ N ₃ O
metochalconcum métochalconcine	(diméthoxy-2,4 phényl)-1 (méthoxy-4 phényl)-3 propène-2 one-1 C ₁₈ H ₁₅ O ₄
minoxidilium minoxidil	amino-6 hydroxy-1 imino-2 pipéridino-4 dihydro-1,2 pyrimidine C ₉ H ₁₅ N ₅ O
mitosperum mitosper	antibiotique antinéoplasique obtenu à partir de cultures du groupe d' <i>Aspergillus glaucus</i> ou la même substance obtenue par tout autre moyen
mixidinum mixidine	[(diméthoxy-3,4 phényl) imino]-2 méthyl-1 pyrrolidine C ₁₅ H ₂₂ N ₂ O ₂
moracizinum moracizine	<i>N</i> -[(morpholino-3 propionyl)-10 phénothiazyl-2] carbamate d'éthyle C ₂₂ H ₂₈ N ₃ O ₄ S

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
moxestrolum moxestrol	éthynyl-17 α méthoxy-11 β estratriène-1,3,5(10) diol-3,17 C ₂₁ H ₃₂ O ₃
nafepinonum nafépinone	acide méthyl-2 [(tétrahydro-1,2,3,4 naphyl-1)-4 phénoxy]-2 propionique C ₂₀ H ₂₂ O ₃
naproxenum naproxène	acide (+)-(méthoxy-6 naphyl-2)-2 propionique C ₁₄ H ₁₄ O ₃
naproxolum naproxol	(-)-(méthoxy-6 naphyl-2)-2 propanol C ₁₄ H ₁₆ O ₂
natamycinum natamycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces natalensis</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
natrii iodidum (125I) iodure (125I) de sodium	iodure (125I) de sodium radioactif NaI
natrii iodohypurates (131I) iodohypurate (131I) de sodium	<i>o</i> -hippurate de sodium dans lequel une fraction de la molécule renferme de l'iode (131I) radioactif C ₉ H ₇ IN ₃ O ₃
néfopamum néfopam	méthyl-5 phényl-1 tétrahydro-3,4,5,6,1 <i>H</i> -benzoxazocine-2,5 C ₁₇ H ₁₅ NO
niaprazinum niaprazine	<i>N</i> -[(fluoro-4 phényl)-4 pipérazinyl]-3 méthyl-1 propyl-nicotinamide C ₂₀ H ₂₈ FN ₄ O
nifunginum nifungine	antibiotique antifongique obtenu à partir de cultures d' <i>Aspergillus giganteus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
nifuratronum nifuratrone	<i>N</i> -(hydroxy-2 éthyl) <i>N</i> -(nitro-5 furyl) nitrone C ₇ H ₈ N ₂ O ₅
nivacortolum nivacortol	(fluoro-4 phényl)-2' 2' <i>H</i> -17 α -prégnadiène-2,4 yno-20[3,2- <i>c</i>]-pyrazolol-17 C ₂₈ H ₃₁ FN ₂ O
nomifensinum nomifensine	amino-8 tétrahydro-1,2,3,4 méthyl-2 phényl-4 isoquinoléine C ₁₆ H ₁₉ N ₂
oxaflozanum oxaflozane	isopropyl-4 (trifluorométhyl-3 phényl)-2 morpholine C ₁₄ H ₁₈ F ₃ NO
oxazidionum oxazidione	(morpholinométhyl)-2 phényl-2 indanedione-1,3 C ₂₀ H ₁₉ N ₃ O
oxazolamum oxazolam	chloro-10 méthyl-2 phényl-11 <i>b</i> hexahydro-2,3,5,6,7,11 <i>b</i> oxazolo[3,2- <i>d'</i>]benzodiazépine(1,4) one-6 C ₁₈ H ₁₇ ClN ₂ O ₂
oxazoronomum oxazorone	hydroxy-7 (morpholinométhyl)-4 2 <i>H</i> -chromène-3 one-2 C ₁₄ H ₁₅ NO ₄
padimatamum padimate	mélange de (diméthylamino-4) benzoates de pentyle, isopentyle et méthyl-2 butyle C ₁₄ H ₂₁ N ₂ O ₂
pemeridum péméride	(diméthylamino-3 propoxy)-4 pentaméthyl-1,2,2,6,6 pipéridine C ₁₅ H ₂₄ N ₂ O
penbutololum penbutolol	<i>tert</i> -butylamino-1 (cyclopentyl-2 phénoxy)-3 propanol-2 C ₁₈ H ₂₉ N ₂ O
pendecamainum pendécamine	(palmitylamino-2 éthyl) bétaïne C ₂₃ H ₄₆ N ₃ O ₃
penfluridolum penfluridol	(chloro-4 α , α , α -trifluorométhyl <i>m</i> -tolyl)-4 bis(fluoro-4 phényl)-4,4 butyl-1 pipéridinol-4 C ₂₈ H ₂₇ ClF ₃ N ₂ O

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
peratizolum peratizole	[[diméthyl-7,4 thiazolyl-5)-4 butyl]-1 (méthyl-4 thiazolyl-2)-4 pipérazine C ₁₇ H ₂₈ N ₄ S ₂
picolaminum picolamine	(pyridyl-3 méthyl) amine C ₈ H ₁₀ N ₂
pipebuzonium pipébuzone	butyl-4 [(méthyl-4 pipérazinyl-1) méthyl]-4 diphenyl-1,2 pyrazolidine dione-3,5 C ₂₅ H ₃₂ N ₄ O ₂
pipotiazinum pipotiazine	[[hydroxy-2 éthyl]-4 pipéridino]-3 propyl]-10 <i>M,N</i> -diméthyl phénothiazine-sulfonamide-2 C ₂₄ H ₃₃ N ₃ O ₂ S ₂
piroheptinum piroheptine	(dihydro-10,11 5 <i>H</i> -dibenzo [α , δ]cyclohepténylidène-5)-3 éthyl-1 méthyl-2 pyrrolidine C ₂₂ H ₂₅ N
pitofenonum pitofène	[[pipéridino-2 éthoxy]-4 benzoyle]-2 benzoate de méthyle C ₂₂ H ₂₅ N ₂ O ₄
polihexanidium polihexanide	poly(chlorure de hexaméthylène-5 biguanide) (C ₆ H ₁₇ N ₅ :HCl) <i>n</i>
pranosolum pranosal	salicylate de (diméthyl-2,5 pyrrolidinyli-1)-3 propyle C ₁₆ H ₂₃ NO ₃
probutolum probutol	α , α -diméthyl méthane dithio-4,4' bis(<i>di-tert</i> -butyl-2,6 phénol) C ₁₈ H ₂₈ O ₂ S ₂
procinolum procinolol	(cyclopropyl-2 phénoxy)-1 (isopropylamino)-3 propanol-2 C ₁₅ H ₂₃ NO ₂
proxibutenum proxibutène	propionate de (diméthylamino-2 méthyl)-3 diphenyl-1,2 butène-3 yle-2 C ₂₂ H ₂₇ NO ₂
proxifazonum proxifézone	combinaison équimoléculaire de (+)-diméthylamino-4 méthyl-3 diphenyl-1,2 propionyleoxy-2 butane et de butyl-4 diphenyl-1,2 pyrazolidinedione-3,5 C ₂₂ H ₂₈ NO ₂ · C ₁₉ H ₂₀ N ₂ O ₂
pyrithionum zincicum pyrithione zincique	bis(pyridyl-2 thio) zinc <i>N,N'</i> -dioxyde C ₁₀ H ₈ N ₂ O ₂ S ₂ Zn
quintiofosum quintiofos	<i>P</i> -phényl thiophosphate de <i>O</i> -éthyle et de <i>O</i> -quinolyle-8 C ₁₇ H ₁₆ NO ₂ PS
rafaxanidium rafaxanide	chloro-3' (chloro-4 phénoxy)-4' diodo-3,5 selicylanilide C ₁₈ H ₁₁ Cl ₂ NO ₃
robénidinum robénidine	bis(chloro-4 benzylidène) amino]-1,3 guanidine C ₁₈ H ₁₃ Cl ₂ N ₅
roseum bengalense (131I) natricum rose bengale (131I) sodique	tétrachloro-4,5,6,7 tétraïodo-2',4',5',7' fluorescéine disodique dans laquelle une partie de la molécule renferme de l'iode (131I) radioactif C ₂₀ H ₈ Cl ₄ I ₄ Na ₂ O ₅
seroalbuminum humanum iodatum (125I) sérum-albumine humaine iodée (125I)	sérum-albumine humaine iodée avec l'iode (125I) radioactif
seroalbuminum humanum iodatum (131I) sérum-albumine humaine iodée (131I)	sérum-albumine humaine iodée avec l'iode (131I) radioactif
sevofluranum sévoflurane	éther fluorométhyllique du trifluoro-2,2,2 trifluorométhyl-1 éthyle C ₄ H ₇ F ₇ O

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
sisomicinum sisomicine	<i>O</i> -diamino-2,6 tétradésoxy-2,3,4,6 α -D-glycéro-hexéno-4 pyrannosyl-(1 \rightarrow 4) <i>O</i> -[désoxy-3 C-méthyl-4 méthylamino-3 β -L-arabinopyrannosyl-(1 \rightarrow 6)]désoxy-2 D-stréptamine C ₁₄ H ₂₇ N ₅ O ₇
spiclomazinum spiclomazine	[[chloro-2 phénothiazinyl-10]-3 propyl]-8 thia-1 diaza-4,8 spiro[4,5]décane-3 C ₂₂ H ₂₄ ClN ₂ O ₂ S
stirimazolium stirimazole	acide [(nitro-5 vinyl-1 imidazolyl-2)-2 vinyl]-4 benzoiïque C ₁₄ H ₁₁ N ₃ O ₄
sulfacorazolium sulfacorazole	amino-4 <i>N</i> -[(chloro-3 phényl)-1 méthyl-3 pyrazolyl-5] benzènesulfonamide C ₁₆ H ₁₆ ClN ₄ O ₂ S
sulfacozinum sulfacozine	amino-4 <i>N</i> -(chloro-6 pyrazinyl-2) benzènesulfonamide C ₁₀ H ₈ ClN ₂ O ₂ S
sulfatrozolum sulfatrozole	amino-4 <i>N</i> -(éthoxy-4 thiazolol-1,2,5 yl-3) benzène-sulfonamide C ₁₀ H ₁₂ N ₄ O ₃ S ₂
suncillium suncilline	acide diméthyl-3,3 oxo-7 (phényl-2 D-sulfoamino-2 acétamido) thia-4 α , α -1 bicyclo[3,2,0]heptane-carboxylique-2 C ₁₆ H ₁₈ N ₄ O ₇ S ₂
suxaméridum suxaméride	succinate de bis(pentaméthyl-1,2,2,6,6 pipéridyle-4) C ₂₄ H ₄₄ N ₈ O ₄
suxibuzonium suxibuzone	hémissuccinate de (<i>n</i> -butyl-4 dioxo-3,5 diphenyl-1,2 pyrazolidinyl-4)-méthyle C ₂₄ H ₂₈ N ₂ O ₆
tafazolium tafazole	[(tétrahydro-5,6,7,8 naphyl-1) méthyl]-2 Δ ₂ -imidazoline C ₁₄ H ₁₈ N ₂
tiloronum tilorone	bis(diéthylamino-2 éthoxy)-2,7 fluorénone-9 C ₂₅ H ₃₄ N ₂ O ₃
tinoridinum tinoridine	amino-2 benzyl-6 tétrahydro-4,5,6,7 thiéno[2,3- <i>c</i>]pyridine carboxylate-3 d'éthyle C ₁₇ H ₂₀ N ₂ O ₂ S
tofisolum tofisoline	(diméthoxy-3,4 phényl)-1 éthyl-4 diméthoxy-6,7 méthyl-3 isoquinoléine-imide-2 C ₂₂ H ₂₄ N ₂ O ₄
toldimfosum toldimfos	acide (diméthylamino-4 <i>o</i> -tolyl) phosphinique C ₈ H ₁₁ NO ₂ P
tolpirazolium tolpirazole	[(méthyl-5 pyrazolyl-3)-2 éthyl]-1 <i>m</i> -tolyl-4 pipérazine C ₁₇ H ₂₄ N ₄
toprilidinum toprilidine	[(pyridyl-2 oxy)-3 propyl]-1 <i>o</i> -tolyl-4 pipérazine C ₁₉ H ₂₅ N ₃ O
tosacildium tosacilde	α ¹⁻²⁸ -corticotrophine (humaine) ou H-L-Ser-L-Tyr-L-Ser-L-Met-L-Glu-L-His-L-Phe-L-Arg-L-Trp-Gly-L-Lys-L-Pro-L-Val-Gly-L-Lys-L-Lys-L-Arg-L-Arg-L-Arg-L-Pro-L-Val-L-Lys-L-Tyr-L-Pro-L-Asp-L-Ala-Gly-L-Glu-OH C ₁₈₀ H ₃₀₂ N ₄₄ O ₅₈
trantélinium bromidum bromure de trantélinium	bromure de <i>N</i> -méthyl xanthène(9)-carboxyloxy-3 tropanium C ₂₃ H ₂₆ BrNO ₂
treloxinum tréloxinate	dichloro-2,10 12 <i>H</i> -dibenzo [α , γ]dioxocine(1,3)-carboxylate-6 de méthyle C ₁₈ H ₁₂ Cl ₂ O ₂
trenbolonium trenbolone	hydroxy-17 β estratriène-4,9,11 one-3 C ₁₈ H ₂₂ O ₂

Dénomination commune internationale recommandée (latin, français)	Nom chimique ou description et formule brute
trepirii iodidum iodure de trépirium	diiodure de (diméthyl-1,1 pyrrolidino-carboxy-2)-2 éthyl triméthylammonium C ₁₂ H ₂₂ N ₂ O ₂
treinoinum tréinoïne	acide entièrement trans-réinoïque C ₂₀ H ₂₈ O ₂
tropsii chloridum chlorure de trospium	chlorure de benzoyloxy-3 α spiro[1aH,5aH-nortropane-8,1'-pyrrolidinium] C ₂₅ H ₃₀ ClNO ₃
viminolum viminol	(di-sec-butylamino)-2 [(chloro-2 benzyl)-1 pyrrolyl-2]-1 éthanol C ₂₁ H ₃₁ ClN ₂ O
viquidilum viquidil	(méthoxy-6 quinolyl-4)-1 (vinyl-3 pipéridyl-4)-3 propanone-1 C ₂₀ H ₂₄ N ₂ O ₂
visnafyllinum visnafylline	sel de théophylline et de (méthoxy-9 méthyl-7 oxo-5 5H-furo [3,2-g]-benzo [b]pyranil-4 oxy)-2 éthyl triméthylammonium C ₂₅ H ₂₈ N ₄ O ₇
vistatololum vistatolone	antibiotique antiviral obtenu à partir de cultures de <i>Penicillium stoloniferum</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
xenonum (¹³³ Xe) xénon (¹³³ Xe)	xénon (¹³³ Xe) radioactif Xe

MODIFICATIONS APPORTÉES AUX LISTES ANTÉRIEURES

Vol. 13, N° 12

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 3

p. 489	supprimer	insérer
	natrii radiochromas (⁵¹ Cr)	natrii chromas (⁵¹ Cr)
	radiochromate (⁵¹ Cr) de sodium	chromate (⁵¹ Cr) de sodium
	natrii radiophosphas (³² P)	natrii phosphas (³² P)
	radiophosphate (³² P) de sodium	phosphate (³² P) de sodium

Vol. 16, N° 3

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 4

p. 115	supprimer	insérer
	demethylchlorotetracyclinum	démécloécylinum
	déméthylchlorotétracycline	démécloécyline
p. 122	supprimer	insérer
	triactyloleandomycinum	troléandomycinum
	triactyloleandomycine	troléandomycine

Vol. 19, N° 6

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 5

p. 276	supprimer	insérer
	natrii radio-iodidum (¹³¹ I)	natrii iodidum (¹³¹ I)
	radio-iodure (¹³¹ I) de sodium	iodure (¹³¹ I) de sodium
p. 279	supprimer	insérer
	radio-aurum (¹⁹⁸ Au) colloïdale	aurum (¹⁹⁸ Au) colloïdale
	radio-or (¹⁹⁸ Au) colloïdal	or (¹⁹⁸ Au) colloïdal
	radiocyanocobalaminum (⁶⁰ Co)	cyanocobalaminum (⁶⁰ Co)
	radiocyanocobalamine (⁶⁰ Co)	cyanocobalamine (⁶⁰ Co)
	radiotolpovidonum (¹³¹ I)	tolpovidonum (¹³¹ I)
	radiotolpovidone (¹³¹ I)	tolpovidone (¹³¹ I)

Vol. 20, N° 11

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 6

p. 478	supprimer	insérer
	radioselenométhioninum (⁷⁵ Se)	selenométhioninum (⁷⁵ Se)
	radiosélnométhionine (⁷⁵ Se)	sélnométhionine (⁷⁵ Se)

Vol. 21, N° 12

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 7

p. 608	supprimer	insérer
	oleum radio-éthiodatum (¹³¹ I)	oleum éthiodatum (¹³¹ I)
	huile radio-éthiodée (¹³¹ I)	huile éthiodée (¹³¹ I)
p. 609	supprimer	insérer
	radiomerisoprolum (¹⁹⁷ Hg)	merisoprolum (¹⁹⁷ Hg)
	radiomérisoprol (¹⁹⁷ Hg)	mérisoprol (¹⁹⁷ Hg)

Vol. 22, N° 10

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 8

p. 522	supprimer	insérer
	natrii radio-iotalamas (¹³¹ I)	natrii iotalamas (¹³¹ I)
	radio-iotalamate de sodium (¹³¹ I)	iotalamate (¹³¹ I) de sodium
	natrii radio-iotalamas (¹³¹ I)	natrii iotalamas (¹³¹ I)
	radio-iotalamate de sodium (¹³¹ I)	iotalamate (¹³¹ I) de sodium

p. 523	supprimer	
	piridoxilatam	[(hydroxy-3 hydroxyméthyl-4 méthyl-2 pyridinio yl-5) méthoxy] glycolate
	piridoxilate	C ₁₂ H ₁₃ NO ₆
	insérer	
	piridoxilatam	sel réciproque des acides (hydroxy-5 hydroxyméthyl-4 méthyl-6 pyridyl-3 méthoxy)-2 glycolique et [bis(hydroxyméthyl)-4,5 méthyl-2 pyridyl-3 oxy]-2 glycolique
	piridoxilate	C ₁₈ H ₁₃ NO ₈ · C ₁₈ H ₁₃ NO ₈
	supprimer	insérer
	radiocesii chloridum (¹³⁷ Cs)	cesii (¹³⁷ Cs) chloridum
	chlorure de radiocesium (¹³⁷ Cs)	chlorure de césium (¹³⁷ Cs)

Vol. 24, N° 11

DÉNOMINATIONS COMMUNES INTERNATIONALES RECOMMANDÉES (D.C.I. Rec.): LISTE 10

p. 581	supprimer	insérer
	acidum difenoxilicum	difenoxinum
	acide difénoxilique	difénoxine
p. 584	supprimer	insérer
	dexbenzetimidum	dextimidum
	dexbenzétimide	dextimide

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse
du commerce.

«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero di
commercio

	Liste/Elenco N°:
Nr. 267, 16. 11. 1953	1
Nr. 201, 30. 8. 1954	2
Nr. 297, 20. 12. 1954	3
Nr. 62, 14. 3. 1956	4
Nr. 200, 28. 8. 1957	5
Nr. 117, 22. 5. 1958	6
Nr. 132, 11. 6. 1959	7/8
Nr. 94, 23. 4. 1960	9
Nr. 152, 2. 7. 1960	10
Nr. 204, 1. 9. 1961	11
Nr. 262, 8. 11. 1962	12
Nr. 263, 9. 11. 1963	13
Nr. 285, 7. 12. 1964	14
Nr. 5, 7. 1. 1966	15
Nr. 184, 9. 8. 1966	16
Nr. 91, 20. 4. 1967	17
Nr. 15, 19. 1. 1968	18
Nr. 107, 8. 5. 1968	19
Nr. 256, 31. 10. 1968	20
Nr. 127, 4. 6. 1969	21
Nr. 258, 4. 11. 1969	22
Nr. 85, 14. 4. 1970	23
Nr. 245, 20. 10. 1970	24
Nr. 82, 8. 4. 1971	25
Nr. 226, 28. 9. 1971	26

Definitive «Empfehlungen»: «Recommandations» définitives:

«Raccomandazioni» definitive:

	Liste/Elenco N°:
Nr. 257, 2. 11. 1955	1
Nr. 137, 17. 6. 1959	2
Nr. 19, 25. 1. 1960	3
Nr. 102, 3. 5. 1962	4
Nr. 205, 3. 9. 1965	5
Nr. 21, 26. 1. 1967	6
Nr. 33, 9. 2. 1968	7
Nr. 277, 25. 11. 1968	8
Nr. 275, 24. 11. 1969	9
Nr. 289, 10. 12. 1970	10

Eidgenössisches Gesundheitsamt

Service fédéral de l'hygiène publique Servizio federale dell'igiene pubblica

8. 11. 1971

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



CURATOR AG

Revisions- und Treuhandgesellschaft
Freigutstrasse 27, 8039 Zürich
Poststrasse 14, 6300 Zug

Mitglied von Intercura, Groupement International Fiduciaire.

ORGANISATION, UNTERNEHMUNGSBERATUNG UND EDV

PATENTE KIRCHHÖFER

RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Behnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

**Inserieren
bringt Erfolg!**

Aufruf

Es wird vermisst:

Depositenheft Nr. 6407 der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, 8401 Winterthur.

Der allfällige Inhaber dieses Hefes wird hiermit aufgefordert, seine Ansprüche innert drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur, 8401 Winterthur, geltend zu machen, ansonst die Urkunde als kraftlos betrachtet wird. (Art. 90 OR).

Winterthur, den 2. November 1971 Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Diese Maschine ist eine Nebensache!

Was sie leistet ist die Hauptsache! Hier steht sie!

Ich bin stolz auf sie! — Denn sie hilft mir Tag für Tag! Auffallend unauffällig! Sie haben keine Ahnung, was sie alles leistet. Mit den Debitoren und Kreditoren begann es. Die Zeit verging, die Aufgaben wuchsen. Und mit den Aufgaben wuchsen auch die Anforderungen!

Doch es war nur der Anfang!

Die Lohnbuchhaltung und die Lagerkontrolle mussten geführt, die Betriebsabrechnung und Fakturen erstellt werden, das Problem der Kostenstellenrechnungen harpte einer Lösung.

Doch sie wuchs mit — und blieb bescheiden. So bescheiden, wie man sein darf, wenn man weiss, was man leistet! Wenn man weiss, wer hinter einem steht!

— Die ganze grosse HERMES-Organisation.

Mit ihren Beratern, ihrem Service.

Die diese Maschine zu einer Masslösung macht. Die Masslösung für Ihr Problem in Ihrer Branche.

Ein HERMES-Organisator hilft auch Ihnen, unverbindlich — gerne!

Machen Sie eine problemvolle Hauptsache zu einer Nebensache. Ich tue es seit Jahren!

HERMAG

Beratung — Planung — Service

Räffelstrasse 20, 8045 Zürich
Telefon 051/336670



Buchungs- und
Magnetkontoautomaten
HERMES C-3 Super
Abrechnungsautomaten und
Magnetkonto-Abrechnungsautomaten
HERMES F-3 Super
(für Buchhaltung und Fakturierung)

Das

Depositenheft Nr. 53095

ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 8356.90 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 2. november 1971

Migros Bank

Versicherungsprobleme?

Planung, Kalkulation, Revision von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung in allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé

Personalfürsorge auf moderner Grundlage

Personalfürsorge für 3-4 Angestellte

Ueber 30 Jahre Praxis und Erfahrung

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Aiderstrasse 49

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

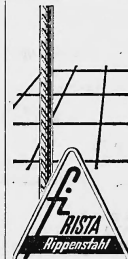
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Inserate

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!



FISHER & CO.
5734 REINACH

IHR SITZ IN BIEL

In Geschäftsliegenschaft Nähe Bahnhof 5-8 Büroräume mit Kantine an repräsentative Firma langfristig zu vermieten, zu sehr vorteilhaften Bedingungen. Anfragen an

Kaderli Treuhand AG, Biel
Tel. (032) 2 40 29

IN DER SCHWEIZ UND WELTWEIT—

Technische Inspektionen
Abnahmeprüfungen
Expertisen/Qualitätskontrolle
Termüberwachung
Röntgen- und Ultraschallprüfung

Verlangen Sie unsere Unterlagen!



QUALITEST AG

8023 Zürich
Tel. (01) 44 97 33
Telex 56 930 test

Mitglied der internationalen Organisation der Société Générale de Surveillance SA

Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 20 000.—

- Pas de caution: Votre signature suffit
- Discretion totale

Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tél. : 037/22 64 31



Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express

Nom
Rue
Endroit